ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.1/2003/1/Rev.4
23 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH,
FRENCH and RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ ИХ ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ

Предложения по поправкам к Венской конвенции о дорожном движении

Записка секретариата

Настоящий документ представляет собой предложения по поправкам к **Конвенции о дорожном движении 1968 года,** которые были окончательно приняты Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1) на ее сорок третьей сессии.

В конце настоящего документа приводится **пояснительный меморандум**, касающийся представленных предложений по поправкам.

* * *

I. Предложения по поправкам к Конвенции о дорожном движении 1968 года

A. Поправки к основному тексту Конвенции:

СТАТЬЯ 1 (Определения)

Включить новый подпункт g-бис) следующего содержания:

"g-бис) термин "велосипедная полоса движения" означает полосу проезжей части, предназначенную для велосипедистов. Велосипедная полоса движения отделяется от остальной проезжей части с помощью продольной дорожной разметки;".

Включить новый подпункт g-тер) следующего содержания:

"g-тер) термин "велосипедная дорожка" означает отдельную дорогу или часть дороги, предназначенную для велосипедистов и обозначенную соответствующим знаком. Велосипедная дорожка конструктивно отделяется от других дорог или от других элементов одной и той же дороги;".

СТАТЬЯ 8 (Водители)

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Водителю транспортного средства следует избегать любых действий, которые не связаны с вождением. В национальном законодательстве следует установить правила использования телефонов водителями транспортных средств. В любом случае законодательство должно запрещать использование водителем телефона, удерживаемого рукой, во время движения механического транспортного средства и велосипеда с подвесным двигателем.".

СТАТЬЯ 11 (Обгон и движение в рядах)

Пункт 1

Включить новый подпункт c) следующего содержания:

"c) В рамках национального законодательства велосипедистам и водителям велосипедов с подвесным двигателем может быть разрешено объезжать стоящие или медленно движущиеся транспортные средства со стороны, соответствующей направлению движения, при наличии достаточного места.".

СТАТЬЯ 16 (Изменение направления движения)

Пункт 1

Изменить подпункт b) следующим образом:

"b) Если он намерен выехать с дороги с другой стороны, при условии, что Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения будут иметь возможность предписать иные положения для велосипедов и велосипедов с подвесным двигателем, позволяющие им изменять направление движения, например, путем пересечения перекрестка в два раздельных этапа, - приблизиться, насколько это

возможно, к оси проезжей части на дорогах с двусторонним движением или к краю, противоположному стороне, соответствующей направлению движения на дорогах с односторонним движением, а если он намерен выехать на другую дорогу с двусторонним движением, - совершить поворот таким образом, чтобы выехать на проезжую часть другой дороги по стороне, соответствующей направлению движения.".

Пункт 2

Изменить следующим образом:

"2. При выполнении маневра, связанного с изменением направления движения, водитель должен, не нарушая положений статьи 21 настоящей Конвенции в отношении пешеходов, пропустить участников дорожного движения, движущихся по проезжей части или по другим частям той же дороги, с которой он собирается выехать.".

СТАТЬЯ 23 (Остановка и стоянка)

Пункт 1

Изменить последнее предложение следующим образом:

"Как в населенных пунктах, так и вне их они не должны находиться на велосипедных дорожках, велосипедных полосах движения, полосах, предназначенных для движения автобусов, дорожках для всадников, дорожках для пешеходов, тротуарах или на обочинах, специально предназначенных для движения пешеходов, за исключением случаев, разрешенных национальным законодательством.".

Пункт 6

Изменить следующим образом:

"6. Ни одно положение настоящей статьи не должно толковаться как препятствующее Договаривающимся сторонам или их территориальным подразделениям вводить иные предписания о стоянке или остановке или предусматривать собственные предписания, касающиеся остановки и стоянки велосипедов и велосипедов с подвесным двигателем.".

СТАТЬЯ 25-бис (Особые правила, касающиеся туннелей, обозначенных специальными дорожными знаками)

Пункт 1

Исключить подпункт c).

Пункт 3

Включить вместо нынешнего пункта 3, который становится пунктом 4, следующий текст:

"3. Водителям разрешается останавливаться или ставить на стоянку транспортное средство только в случае аварийной ситуации или опасности. При этом они при наличии возможности должны использовать специально обозначенные места.".

СТАТЬЯ 27 (Особые правила, касающиеся водителей велосипедов, велосипедов с подвесным двигателем и мотоциклов)

Пункт 4

Изменить следующим образом:

"4. При наличии велосипедных полос движения или велосипедных дорожек Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения могут запретить водителям велосипедов передвигаться по проезжей части вне велосипедной полосы движения или велосипедной дорожки. В этом случае они могут разрешить водителям велосипедов с подвесным двигателем передвигаться по велосипедной полосе движения или велосипедной дорожке и, если они сочтут это необходимым, запретить им передвигаться по проезжей части вне велосипедной полосы движения или велосипедной дорожки. Национальное законодательство должно определить, при каких условиях другие участники дорожного движения могут использовать велосипедные полосы движения или велосипедные дорожки либо пересекать их, обеспечивая при этом постоянную безопасность велосипедистов.".

СТАТЬЯ 37 (Отличительный знак государства регистрации)

Пункт 1

Изменить и дополнить следующим образом:

"1. a) На каждом автомобиле, находящемся в международном движении, должен помещаться сзади, помимо его регистрационного номера, отличительный знак государства, в котором он зарегистрирован.

b) Этот знак может помещаться либо отдельно от регистрационного знака, либо на регистрационном знаке.

c) В том случае, когда на регистрационный знак наносится отличительный знак, он должен также помещаться на переднем регистрационном знаке транспортного средства, если таковой является обязательным.".

Пункт 2

Изменить первое предложение следующим образом:

"2. На каждом буксируемом автомобилем прицепе, на котором должен в соответствии со статьей 36 настоящей Конвенции помещаться сзади регистрационный номер, должен также помещаться сзади - либо отдельно от регистрационного знака, либо на регистрационном знаке - отличительный знак государства, выдавшего этот регистрационный номер.".

Пункт 3

Изменить следующим образом:

"3. Составные элементы и способ нанесения отличительного знака, а также его расположение на регистрационном знаке должны соответствовать условиям, предусмотренным в приложениях 2 и 3 к настоящей Конвенции".

СТАТЬЯ 41 (Водительские удостоверения)

Пункт 1

Изменить подпункты b) и c) следующим образом:

"b) Договаривающиеся стороны принимают на себя обязательство обеспечить, чтобы водительские удостоверения выдавались только после проверки компетентными органами наличия у водителя необходимых знаний и навыков; лица, уполномоченные проводить эту проверку, должны иметь надлежащую квалификацию; содержание и порядок проведения как теоретических, так и практических экзаменов регламентируются национальным законодательством;

c) в национальном законодательстве должны быть предусмотрены требования для получения водительского удостоверения. В частности, в нем должны определяться минимальный возраст для получения водительского удостоверения, требующееся состояние здоровья и условия для успешной сдачи теоретического и практического экзаменов;".

Пункты 2-7

Изменить нынешний текст этих пунктов следующим образом:

"2. a) Договаривающиеся стороны будут признавать:

i) любое национальное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 6 к настоящей Конвенции;

ii) любое международное водительское удостоверение, соответствующее предписаниям приложения 7 к настоящей Конвенции, при условии, что оно предъявляется вместе с соответствующим национальным водительским удостоверением,

действительным на своей территории для управления транспортным средством, соответствующим категории или категориям транспортных средств, на управление которыми выданы удостоверения, при условии, что указанные удостоверения являются действительными и что они выданы другой Договаривающейся стороной или одним из ее территориальных подразделений либо объединением, уполномоченным на то этой Договаривающейся стороной;

b) водительские удостоверения, выданные одной Договаривающейся стороной, должны признаваться на территории другой Договаривающейся стороны до момента, с которого данная территория становится обычным местожительством владельца удостоверения;

c) положения настоящего пункта не применяются к водительскому удостоверению ученика-водителя.

3. Национальным законодательством может ограничиваться срок действия национального водительского удостоверения. Срок действия международного водительского удостоверения ограничивается датой истечения срока действия национального водительского удостоверения или датой истечения срока, не превышающего три года с момента выдачи международного водительского удостоверения, в зависимости от того, какой срок наступит раньше.

4. Независимо от положений, содержащихся в пунктах 1 и 2,

a) если действительность водительского удостоверения обусловлена специальной пометкой, требующей ношения данным лицом некоторых приспособлений или предусматривающей некоторое переустройство транспортного средства с учетом инвалидности водителя, это удостоверение считается действительным только при условии соблюдения этих предписаний;

b) Договаривающиеся стороны могут не признавать действительным на своей территории водительское удостоверение, владельцу которого не исполнилось восемнадцати лет;

c) каждая Договаривающаяся сторона может не признавать действительными на своей территории для управления автомобилями или составами транспортных средств категорий C, D, CE и DE, упомянутых в приложениях 6 и 7 к настоящей Конвенции, водительские удостоверения, владельцам которых не исполнилось двадцати одного года.

5. Международное водительское удостоверение может выдаваться только на основании национального водительского удостоверения, выданного с учетом минимальных требований, предусмотренных в настоящей Конвенции. Международное водительское удостоверение выдается только Договаривающейся стороной, на территории которой владелец имеет обычное местожительство, выдавшей национальное водительское удостоверение или признающей национальное водительское удостоверение, выданное другой Договаривающейся стороной; оно является недействительным на этой территории.

6. Положения настоящей статьи не обязывают Договаривающиеся стороны:

a) признавать действительными национальные удостоверения, выданные на территории другой Договаривающейся стороны лицам, которые имели на их территории обычное местожительство в момент выдачи этого водительского удостоверения или которые перенесли свое обычное местожительство на их территорию после выдачи этого удостоверения;

b) признавать действительность национальных водительских удостоверений, выданных водителям, обычное местожительство которых в момент выдачи удостоверений находилось не на территории, где были выданы удостоверения, или которые перенесли свое местожительство после выдачи удостоверений на другую территорию.".

СТАТЬЯ 43 (Переходные положения)

Изменить существующий текст следующим образом:

"1. Договаривающиеся стороны должны выдавать национальные водительские удостоверения в соответствии с новой редакцией приложения 6 не позднее чем через пять лет после ее вступления в силу. Национальные водительские удостоверения, выданные в соответствии с прежними редакциями статей 41, 43 и приложения 6 настоящей Конвенции до истечения этого периода, признаются в течение срока их действия.

2. Договаривающиеся стороны должны выдавать международные водительские удостоверения в соответствии с новой редакцией приложения 7 не позднее чем через пять лет после ее вступления в силу. Международные водительские удостоверения, выданные в соответствии с прежними редакциями статей 41, 43 и приложения 7 настоящей Конвенции до истечения этого периода, остаются действительными с учетом положений пункта 3 статьи 41.".

B. Поправки к приложениям к Конвенции

Приложение 1 (ОТСТУПЛЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДОПУСКАТЬ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДВИЖЕНИЮ АВТОМОБИЛИ И ПРИЦЕПЫ)

Пункт 9

Изменить следующим образом:

"9. Договаривающиеся стороны могут не допускать к международному движению по своей территории автомобили или буксируемые автомобилем прицепы, имеющие отличительный знак, иной чем один из предусмотренных статьей 37 настоящей Конвенции. Договаривающиеся стороны не должны запрещать движение транспортного средства, у которого отличительный знак помещен отдельно от регистрационного знака в соответствии с положениями настоящей Конвенции и заменяет собой отличительный знак, не соответствующий положениям настоящей Конвенции, который помещен на регистрационном знаке.".

Приложение 2 (РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЕЙ И ПРИЦЕПОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДВИЖЕНИИ)

Изменить название следующим образом:

"РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР И РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЗНАК АВТОМОБИЛЕЙ И ПРИЦЕПОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДВИЖЕНИИ"

Пункт 3

Изменить первое предложение следующим образом:

"3. Если регистрационный номер обозначен на табличке, то эта табличка должна быть плоской и закреплена в вертикальном или почти вертикальном положении перпендикулярно среднему продольному сечению транспортного средства.".

Пункт 4

Изменить следующим образом:

"4. Без ущерба для положений пункта 61 g) приложения 5 к настоящей Конвенции фон регистрационного знака, на котором помещен регистрационный номер, а также, где это применимо, отличительный знак государства, в котором зарегистрировано транспортное средство и, возможно, дополнительно изображены флаг или герб в соответствии с условиями, определенными в приложении 3, может быть из светоотражающего материала.".

Включить новый пункт 5 следующего содержания:

"5. Фон той части регистрационного знака, где изображен отличительный знак, должен быть из того же материала, что и материал, используемый для фона той части, где помещен регистрационный номер.".

Приложение 3 (ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЙ ЗНАК АВТОМОБИЛЕЙ И ПРИЦЕПОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДВИЖЕНИИ)

Изменить текст приложения 3 следующим образом:

"1. Упомянутый в статье 37 настоящей Конвенции отличительный знак должен состоять из одной-трех заглавных букв латинского алфавита.

2. В тех случаях, когда отличительный знак помещается отдельно от регистрационного знака, он должен отвечать следующим требованиям:

a) Буквы должны быть высотой не менее 0,08 м и обозначены штрихами шириной не менее 0,01 м. Буквы должны быть черными на белом фоне, имеющем форму эллипса, главная ось которого горизонтальна. Белый фон может быть из светоотражающего материала.

b) В тех случаях, когда отличительный знак содержит только одну букву, главная ось эллипса может быть вертикальной.

c) Отличительный знак должен наноситься таким образом, чтобы его нельзя было спутать с регистрационным номером или чтобы не могла ухудшиться его удобочитаемость.

d) На мотоциклах и их прицепах длина осей эллипса должна составлять не менее 0,175 м и 0,115 м. На других автомобилях и их прицепах длина осей эллипса должна составлять не менее:

i) 0,24 м и 0,145 м, если отличительный знак состоит из трех букв;
ii) 0,175 м и 0,115 м, если отличительный знак состоит менее чем из трех букв.

3. В тех случаях, когда отличительный знак нанесен на регистрационном знаке, применяются следующие требования:

a) Буквы должны быть высотой не менее 0,02 м с учетом того, что высота регистрационного знака составляет 0,11 м.

b) i) Отличительный знак государства регистрации, дополненный, где это применимо, флагом или эмблемой этого государства либо эмблемой региональной организации экономической интеграции, в которую входит данное государство, должен быть помещен с левого или правого края заднего регистрационного знака, предпочтительнее слева или с левого верхнего края на регистрационных знаках с надписями в два ряда.

ii) Если на регистрационном знаке, помимо отличительного знака, помещается также нецифровой символ и/или флаг и/или эмблема района или местности, то отличительный знак государства регистрации должен в обязательном порядке помещаться с левого края регистрационного знака.

c) Флаг или эмблема, дополняющие, где это применимо, отличительный знак государства регистрации, должны помещаться таким образом, чтобы не могла ухудшиться удобочитаемость отличительного знака и чтобы они находились предпочтительнее над ним.

d) Отличительный знак государства регистрации должен помещаться таким образом, чтобы его можно было легко идентифицировать и нельзя было спутать с регистрационным номером и чтобы не могла ухудшиться его удобочитаемость. Поэтому по крайней мере либо цвет отличительного знака должен отличаться от цвета регистрационного номера, либо цвет фона отличительного знака должен отличаться от цвета фона регистрационного номера, либо отличительный знак

должен быть четко отделен от регистрационного номера предпочтительнее соответствующей линией.

e) На регистрационных знаках мотоциклов и их прицепов, а также на регистрационных знаках с надписями в два ряда размеры букв отличительного знака, а также, где это применимо, размеры изображения национального флага либо эмблемы государства регистрации или эмблемы региональной организации экономической интеграции, в которую входит эта страна, могут быть соответствующим образом изменены.

f) Положения настоящего пункта применяются в соответствии с теми же принципами к переднему регистрационному знаку транспортного средства, если таковой является обязательным.

4. В отношении отличительного знака применяются соответствующие положения пункта 3 приложения 2.".

Приложение 5 (ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ АВТОМОБИЛЕЙ И ПРИЦЕПОВ)

Пункты 19 и 25 главы II

Изменение, относящееся только к тексту на русском языке:

Изменить в пункте 19 главы II определение термина "устройство освещения заднего номерного знака" следующим образом:

"Устройство освещения заднего регистрационного знака" означает устройство, служащее для освещения заднего регистрационного знака; оно может состоять из нескольких оптических элементов;".

Изменить пункт 25 главы II следующим образом:

"25. Каждый автомобиль или прицеп, имеющий сзади регистрационный номер, должен быть снабжен приспособлением для освещения, устроенным таким образом, чтобы этот номер был удобочитаем в ясную погоду.".

Пункт 61 главы IV

Изменение, относящееся только к тексту на русском языке:

Изменить подпункт g) пункта 61 главы IV следующим образом:

"g) разрешая применение сзади регистрационных знаков с белыми или цветными светоотражающими цифровыми или буквенными обозначениями или со светоотражающим фоном, а также светоотражающих отличительных знаков или другой предписываемой национальным законодательством отличительной маркировки;".

Приложение 6 (НАЦИОНАЛЬНОЕ ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ)

Изменить текст приложения 6 следующим образом:

1. Национальное водительское удостоверение должно представлять собой документ.

2. Удостоверение может изготавливаться из пластика или бумаги. Предпочтительно, чтобы размеры удостоверения из пластика составляли 54 x 86 мм. Цвет удостоверения – предпочтительно розовый, шрифт и места, отведенные для внесения записей, должны определяться национальным законодательством при условии соблюдения положений пунктов 6 и 7.

3. На передней стороне удостоверения наносятся слова "Водительское удостоверение" на национальном языке (национальных языках) страны, в которой выдано удостоверение, а также название и/или отличительный знак страны, выдавшей удостоверение.

4. В удостоверении в обязательном порядке указываются перечисленные ниже сведения; эти сведения нумеруются следующим образом:

   1. Фамилия;
   2. Имя, другие имена;
   3. Дата и место рождения[1/];
   4 a) Дата выдачи удостоверения;
   4 b) Дата истечения срока действия удостоверения;
   4 c) Наименование или печать органа, выдавшего удостоверение;
   5. Номер удостоверения;
   6. Фотография владельца;
   7. Подпись владельца;
   9. Категории (подкатегории) транспортных средств, на которые распространяется действие удостоверения;
   12. Дополнительная информация или ограничения в кодированном виде, касающиеся каждой категории (подкатегории) транспортных средств.

5. В удостоверении могут указываться дополнительные сведения, если это требуется национальным законодательством; эти сведения нумеруются следующим образом:

   4 d) Идентификационный номер для целей регистрации, не являющийся номером, указанным в подпункте 5 пункта 4;
   8. Обычное местожительство;

[1/] Место рождения может быть заменено другими точными сведениями, определенными национальным законодательством.

10. Дата выдачи удостоверения для каждой категории (подкатегории) транспортных средств;

11. Дата окончания действия удостоверения для каждой категории (подкатегории) транспортных средств;

13. Информация для целей регистрации в случае изменения страны обычного местожительства;

14. Информация для целей регистрации либо другая информация, касающаяся безопасности дорожного движения.

6. Все записи, вносимые в удостоверение, должны выполняться буквами латинского алфавита. В случае использования других букв эти записи должны также транслитерироваться буквами латинского алфавита.

7. Предпочтительно, чтобы информация, упомянутая в подпунктах 1–7 пунктов 4 и 5, указывалась на одной и той же стороне удостоверения. Места, отведенные для внесения других данных в подпунктах 8–14 пунктов 4 и 5, должны предусматриваться национальным законодательством. Национальным законодательством на удостоверении может предусматриваться также место для хранения информации, вводимой электронным образом.

8. Водительское удостоверение может выдаваться для управления транспортными средствами следующих категорий:

A мотоциклы;

B автомобили (за исключением транспортных средств, относящихся к категории A) разрешенная максимальная масса которых не превышает 3 500 кг и число сидячих мест которых, помимо сиденья водителя, не превышает восьми; автомобиль категории B, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг; автомобиль категории B, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массы автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 3 500 кг;

C автомобили, за исключением относящихся к категории D, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг; автомобиль категории C, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

D автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя; автомобиль категории D, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

BE автомобиль категории B, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг и превышает массу автомобиля без нагрузки; автомобиль категории B, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, а общая разрешенная максимальная масса такого состава превышает 3 500 кг;

CE автомобиль категории C, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг;

DE автомобиль категории D, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг.

9. На основании национального законодательства в рамках категорий A, B, C, CE, D и DE могут вводиться следующие подкатегории транспортных средств, на управление которыми может выдаваться водительское удостоверение:

A1 мотоциклы с рабочим объемом двигателя, не превышающим 125 $см^3$, и максимальной мощностью, не превышающей 11 кВт (легкие мотоциклы);

B1 моторизованные трициклы и квадрициклы;

C1 автомобили, за исключением относящихся к категории D, разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг, но не превышает 7 500 кг; автомобиль подкатегории C1, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

D1 автомобили, предназначенные для перевозки пассажиров и имеющие более восьми сидячих мест, помимо сиденья водителя, но не более 16 сидячих мест, помимо сиденья водителя; автомобиль подкатегории D1, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого не превышает 750 кг;

C1E автомобиль подкатегории C1, сцепленный с прицепом, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12000 кг;

D1E автомобиль подкатегории D1, сцепленный с прицепом, не предназначенным для перевозки пассажиров, разрешенная максимальная масса которого превышает 750 кг, но не превышает массу автомобиля без нагрузки, а общая разрешенная максимальная масса такого состава не превышает 12000 кг.

10. Помимо перечисленных выше категорий и подкатегорий, национальным законодательством могут предусматриваться и другие категории и подкатегории транспортных средств. Обозначения таких категорий и подкатегорий транспортных

средств должны отличаться от используемых в Конвенции обозначений категорий и подкатегорий транспортных средств, при этом должен применяться другой шрифт.

11. Категории (подкатегории) транспортных средств, на управление которыми действительно удостоверение, должны быть представлены пиктограммами, указанными в приведенной ниже таблице.

Код категории/ Пиктограмма	Код подкатегории/ Пиктограмма
A	A1
B	B1
C	C1
D	D1
BE	
CE	C1E
DE	D1E

Приложение 7 (МЕЖДУНАРОДНОЕ ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ)

Изменить сноску 2 к образцу страницы № 1 (Лицевая сторона первой страницы обложки) следующим образом:

" [2/] Дата истечения срока действия национального водительского удостоверения или дата истечения срока, не превышающего три года с момента выдачи международного водительского удостоверения, в зависимости от того, какой срок наступит раньше.".

Изменить образец страницы № 2 (Внутренняя сторона первой страницы обложки) следующим образом:

Настоящее удостоверение недействительно для движения на территории ……
……
……[1/]

Оно действительно на территории всех других Договаривающихся сторон при предъявлении соответствующего национального водительского удостоверения. Категории транспортных средств, на управление которыми оно дает право, указаны в конце книжки.

[2/]

Настоящее удостоверение теряет свою силу на территории другой Договаривающейся стороны, которая становится обычным местожительством его владельца.

[1/] Здесь указывается название государства, являющегося Договаривающейся стороной, в котором его владелец имеет обычное местожительство.

[2/] Место, предназначенное для необязательного включения списка государств, являющихся Договаривающимися сторонами.

Изменить левую и правую страницы образца № 3 следующим образом:

ОБРАЗЕЦ № 3
(Левая страница)

ЗАПИСИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОДИТЕЛЮ	
Фамилия: .. ..…….……. ..1. Имя, другие имена: ……2. Место рождения[1/]: …… 3. Дата рождения: …..…… …4. Обычное местожительство[2/]:……..…..…… ..5.	
КАТЕГОРИИ И ПОДКАТЕГОРИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С УКАЗАНИЕМ СООТВЕТСТВУЮЩИХ КОДОВ, НА УПРАВЛЕНИЕ КОТОРЫМИ ВЫДАНО УДОСТОВЕРЕНИЕ	
Код категории/Пиктограмма	Код подкатегории/ Пиктограмма
A	A1
B	B1
C	C1
D	D1
BE	
CE	C1E
DE	D1E
УСЛОВИЯ, ОГРАНИЧИВАЮЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ [3/]	

[1/] Место рождения может быть заменено другими точными сведениями, определенными национальным законодательством.

[2/] Указывается, если это требуется национальным законодательством.

[3/] Например, "Управление только в очках", "Действительно только для управления транспортным средством №…", "При условии переоборудования транспортного средства для управления лицом, лишенным одной ноги".

ОБРАЗЕЦ № 3
(Правая страница)

1. ……
2. ……
3. ……
4. ……
5. ……

ПЕЧАТЬ[4/]	**ПЕЧАТЬ**[4/]
A	**A1**
B	**B1**
C	**C1**
D	**D1**
BE	
CE	**C1E**
DE	**D1E**

Фотография

[4/]

Подпись владельца ……..……..

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Владелец лишен права вождения по территории ……..…… [5/]
В …….

до ……..
дата..……...
……[6/]

[6/]

Владелец лишен права вождения по территории ……..…… [5/]
В …….

до ……
дата...……....
……[6/]

[6/]

[4/] Печать или штемпель органа власти или объединения, выдавшего удостоверение. Эта печать или штемпель ставится рядом с обозначением категорий или подкатегорий только в том случае, если владелец имеет право управлять соответствующими транспортными средствами.

[5/] Название государства.

[6/] Подпись и печать или штемпель органа власти, аннулировавшего действительность водительского удостоверения на его территории. Если предназначенные для исключения места на настоящей странице уже полностью использованы, другие исключения следует заносить на обратную сторону этой страницы.

II - ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ МЕМОРАНДУМ (Обоснование предлагаемых поправок)

Статья 1

Поскольку велосипедисты относятся к категории особо уязвимых участников дорожного движения, в Венской конвенции о дорожном движении 1968 года предлагается предусмотреть новые меры, направленные на повышение и стимулирование их безопасности. Помимо данной статьи, эти меры касаются статей 11, 16, 23 и 27 ниже.

В этой связи в качестве определений предлагается включить понятия "велосипедная дорожка" и "велосипедная полоса движения" (подпункты g-бис) и g-тер)), которые соответствуют двум типам планировки инфраструктуры, отведенной для движения велосипедов. Эти два определения будут параллельно включены в Венскую конвенцию 1968 года о дорожных знаках и сигналах, в которую будет внесена отдельная поправка.

Статья 8, пункт 6 (новый)

С учетом существенных рисков для безопасности дорожного движения, связанных с использованием водителем во время движения некоторых устройств, в частности телефона, предлагаемая поправка направлена на включение в Венскую конвенцию 1968 года о дорожном движении новых положений, обязывающих Договаривающиеся стороны принять меры для урегулирования аспектов использования телефона водителями. От них требуется по меньшей мере запретить использование водителем телефона, удерживаемого рукой во время движения механического транспортного средства и велосипеда с подвесным двигателем.

Статья 11, пункт 1 c)

Предложенная поправка направлена на то, чтобы дать возможность Договаривающимся сторонам разрешать велосипедистам и водителям велосипедов с подвесным двигателем объезжать стоящие или медленно двигающиеся транспортные средства со стороны, соответствующей направлению движения. Такая практика уже применяется в странах с интенсивным велосипедным движением.

Статья 16

Пункт 1 b)

Изменение направления движения, в частности поворот налево (поворот направо в странах с левосторонним движением), является особенно сложным маневром для велосипедиста или водителя велосипеда с подвесным двигателем. На практике велосипедист или водитель велосипеда с подвесным двигателем имеет тенденцию либо держаться оси проезжей части и при необходимости пересекать полосы движения одну за другой в соответствии с положениями статьи 16 Конвенции, либо оставаться на велосипедной дорожке или с правой (либо левой) стороны проезжей части и пересекать перекресток в два этапа. Таким образом, предлагаемая поправка направлена на предоставление велосипедистам и водителям велосипедов с подвесным двигателем возможности изменения направления движения в два этапа. Договаривающиеся стороны могут, кроме того, принять иные положения.

Пункт 2

Предлагаемая поправка направлена на то, чтобы обязать водителей, когда они собираются изменить направление движения, независимо от того, идет ли речь о пересечении другой проезжей части, пропустить других участников дорожного движения. Под другими участниками дорожного движения надлежит понимать не только тех, кто движется по проезжей части (например, велосипедистов на велосипедных полосах движения), но и тех, кто находится на велосипедных дорожках.

Статья 23

Пункт 1 (последнее предложение)

Предлагаемая поправка направлена на то, чтобы расширить сферу действия запрета на остановку или стоянку в населенных пунктах и за их пределами, включив в нее инфраструктуры таких других типов, как велосипедные полосы движения, полосы, предназначенные для движения автобусов, дорожки для всадников и дорожки для пешеходов.

Пункт 6

Цель данного предложения состоит в том, чтобы дать Договаривающимся сторонам возможность вводить другие предписания относительно стоянки или остановки, помимо предписаний статьи 23, и принимать четкие предписания, касающиеся остановки и стоянки велосипедов и велосипедов с подвесным двигателем.

Статья 25-бис, пункты 1 и 3

Как свидетельствуют серьезные дорожно-транспортные происшествия, имевшие место в некоторых автодорожных туннелях Европы в 1999 и 2001 годах, неправильное поведение водителей внутри туннеля, в том числе при возникновении дорожно-транспортного происшествия, может привести к трагическим последствиям. Поэтому предлагается более конкретным образом уточнить в Конвенции правила, которые должны соблюдать водители при движении внутри туннеля.

Статья 27, пункт 4

Предлагаемая поправка направлена на то, чтобы, с одной стороны (на первом этапе), распространить действующие положения на велосипедные полосы движения и, с другой стороны (на втором этапе), разрешить указывать в национальном законодательстве, какие другие участники дорожного движения также могут использовать велосипедные полосы движения или велосипедные дорожки.

Статья 37

В соответствии с действующей статьей 37 Венской конвенции о дорожном движении 1968 года допускается только отличительный знак государства регистрации, помещаемый сзади транспортного средства отдельно от регистрационного знака.

Предлагаемые поправки направлены на то, чтобы разрешить использование уже признанной в рамках Европейского союза практики помещения отличительного знака государства регистрации на регистрационном знаке.

С этой целью поправка к пункту 1 статьи 37 способствует более четкому и точному определению соответствующих условий, на которых разрешается использовать отличительный знак государства регистрации и которым этот знак должен соответствовать; в этой связи пришлось также пересмотреть условия и возможности применения этого знака, определенные в приложениях 1, 2 и 3 ниже. Пункты 2 и 3 статьи 37 были параллельно скорректированы с учетом установленных таким образом принципов.

Статья 41

В Конвенцию о дорожном движении 1968 года предлагается включить целый набор новых положений, касающихся национальных и международных водительских удостоверений, с тем чтобы, с одной стороны, обеспечить большую защиту международных водительских удостоверений, в связи с которыми имеют место многочисленные случаи мошенничества, и, с другой стороны, согласовать на международном уровне правила, касающиеся национальных водительских удостоверений, для облегчения дорожного движения в международном масштабе. Помимо данной статьи, эти меры имеют отношение к статье 43 и приложениям 6 и 7 к Конвенции.

В этой связи цель предлагаемых поправок к данной статье состоит:

- **пункт 1:** в уточнении и ужесточении условий выдачи национальных водительских удостоверений, в частности посредством введения в национальном законодательстве обязательства, с одной стороны, определить содержание и условия проведения теоретического и практического экзаменов (подпункт b)) и, с другой стороны, предусмотреть (подпункт c)) необходимые требования для получения водительского удостоверения (возраст, минимальные нормы, касающиеся физической и умственной пригодности к управлению автотранспортным средством и т.д.);

- **пункт 2:** в ужесточении правил, касающихся предъявления международного водительского удостоверения, с учетом все чаще поступающей информации, из которой следует, что эти удостоверения выдаются обманным путем, в частности по Интернету. Так, предлагается (подпункт a) ii)) признавать это удостоверение действительным только в том случае, если оно предъявляется одновременно с соответствующим национальным удостоверением, на основе которого оно было выдано. Кроме того, был исключен подпункт a) действующего в настоящего время пункта 2 с целью облегчения соответствующих возможностей и содействия таким образом применению

согласованных процедур признания удостоверения на международном уровне. В новом подпункте a) были уточнены условия признания этих удостоверений. И наконец, с учетом предложенных изменений была пересмотрена сама формулировка этого пункта;

- **пункт 3:** во введении в качестве отдельного принципа в основной текст Конвенции понятия срока действия международных водительских удостоверений, который до этого указывался только в сноске к нижней части образца страницы № 1 международного удостоверения в соответствии с определением, приводимым в приложении 7 к Конвенции;

- **пункт 4:** в согласовании категорий водительских удостоверений (подпункт c)) с категориями, введенными в новом варианте приложения 6, и в корректировке нумерации данного пункта с учетом введения нового пункта 3, указанного выше;

- в исключении нынешних пунктов 4 и 5, содержание которых было отражено в приложениях 6 и 7;

- **пункт 5:** в уточнении условий выдачи Договаривающимися сторонами международных водительских удостоверений. В этом пункте воспроизводится первое предложение нынешнего пункта 6, остальной текст которого исключается, и вводятся новые положения для более точного определения условий выдачи этих удостоверений;

- **пункт 6**: в изложении в данном пункте положений действующего в настоящее время пункта 7, который изменен, и в ограничении сферы применения этих положений национальными удостоверениями.

Статья 43

Данная статья, действующие положения которой устарели, используется для определения новых переходных положений с учетом серьезных изменений, внесенных в национальные (приложение 6) и международные (приложение 7) водительские удостоверения. Так, для того чтобы Договаривающиеся стороны могли принять необходимые меры с целью введения на их территории водительских удостоверений, соответствующих этим новым положениям, был установлен пятилетний срок, начинающийся с момента вступления в силу соответствующих поправок к настоящей Конвенции.

Приложение 1, пункт 9

Предложенная поправка направлена на уточнение условий допуска транспортного средства, отличительный знак которого, помещенный на регистрационном знаке, не соответствует установленным требованиям, с тем чтобы на практике исключить любую возможность его ошибочного или предвзятого толкования в ходе проверки.

Приложение 2

Предложенные поправки, касающиеся данного приложения, направлены на:

- дополнение названия приложения для обеспечения соответствия этого названия содержанию приложения,

- исключение прилагательного "специальной" перед "табличке" (первое предложение пункта 3),

- разрешение того, чтобы фон регистрационного знака мог быть из светоотражающего материала (пункт 4), и замену нынешней ссылки на пункт 5 статьи 32, которая устарела после внесения предыдущей поправки, ссылкой на подпункт g) пункта 61 приложения 5,

- уточнение (пункт 5) того, что фон той части регистрационного знака, на которой помещен отличительный знак, должен быть из того же материала, что и материал, используемый для регистрационного номера.

Приложение 3

Структура всего этого приложения была изменена с целью учета возможности нанесения отличительного знака на регистрационном знаке в соответствии с правилами, не относящимися к отличительному знаку, помещаемому отдельно от регистрационного знака, и изложенными отныне в пункте 2. В процессе этого изменения действующие положения были улучшены и в них были внесены дополнительные уточнения.

Предлагаемые поправки к пункту 3 направлены на:

- признание возможности помещения на регистрационном знаке, в дополнение к отличительному знаку, изображения флага или национальной эмблемы либо эмблемы региональной организации экономической интеграции, в которую входит данная страна,

- уточнение, с одной стороны, размеров, которые должен иметь отличительный знак, помещенный на регистрационном знаке, и, с другой стороны, условий, которым он должен отвечать в том, что касается, в частности, места его нанесения и удобочитаемости,

- разрешение использования уменьшенных размеров букв на отличительном знаке и изображения флага или эмблемы на регистрационных знаках мотоциклов, а также на регистрационных знаках, на которых номер указывается в два ряда,

- разрешение использования на регистрационном знаке символа и/или флага и/или эмблемы района либо местности.

Приложение 5

Предложенные поправки касаются только текста на русском языке, и их цель состоит в исправлении неточностей терминологического характера.

Приложение 6

Предлагаемая поправка направлена на замену нынешнего текста приложения 6 новыми положениями более принудительного характера с целью согласования на международном уровне содержания текста, приведенного в национальных водительских удостоверениях. Эти новые положения касаются, в частности:

- допустимых в водительском удостоверении категорий и подкатегорий с указанием соответствующих кодов и пиктограмм (пункты 8-11),

- сведений, которые должны в обязательном или факультативном порядке указываться в национальных водительских удостоверениях (пункты 4 и 5),

- возможности использовать удостоверения, изготавливаемые из пластика, вместо удостоверений, изготавливаемых из бумаги (пункт 2);

и содержат указания для Договаривающихся сторон в отношении предпочтительного цвета водительского удостоверения, а также размеров удостоверения, изготавливаемого из пластика (пункт 2), которые следует использовать.

Приложение 7

Предлагаемая поправка направлена на изменение нынешнего образца международного водительского удостоверения с целью обеспечения соответствия положениям пункта 2 статьи 41, а также с учетом категорий и подкатегорий транспортных средств, указанных для включения в водительские удостоверения в приложении 6.